

communément de la *garnotte* – ça va être plus confortable pour lui. Et le cycliste n'aimera pas se promener de terre ou de *garnotte*; il faut que ce soit en asphalte. Donc qu'il y ait deux corridors distincts piétons-cyclistes qui soient appropriés, tout simplement.

2885

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

Merci pour l'éclaircissement.

2890

**LA PRÉSIDENTE :**

Ça va. On vous remercie beaucoup pour votre présentation et pour votre mémoire. Maintenant, nous allons entendre madame Véronick Raymond. Est-ce que madame Véronick Raymond est avec nous? Juste une petite pause de cinq minutes parce que notre participante arrive dans cinq minutes. Merci.

2895

---

**SÉANCE SUSPENDUE QUELQUES MINUTES**

2900

---

**REPRISE DE LA SÉANCE**

**LA PRÉSIDENTE :**

Nous allons conclure notre séance après-midi avec notre dernière participante et puis soyez assurée que vous avez toute notre attention.

2905

**Mme VÉRONICK RAYMOND :**

Merci beaucoup.

2910

**LA PRÉSIDENTE :**

Alors, on vous écoute.

2915

**Mme VÉRONIK RAYMOND :**

Alors, évidemment, je ne lirai pas tout ce qui se trouve dans le document écrit qui vous sera remis, que vous n'avez pas, par ailleurs. Je m'appelle Véronik Raymond, je suis une artiste, j'écris, je fais de la médiation culturelle dans le quartier, j'en ai fait avec des mères et des adolescents qui fréquentent le Carrefour Parenfants, un organisme, une famille qui vient en aide à ceux qui ont un parcours socioéconomique moins privilégié que le mien.

2920

Ma vie, ce sont les humains, leurs histoires, les mots – M-O-T-S – et les maux – M-A-U-X. Je suis également à la – je fais du texte d'opinion à la radio de Radio-Canada dans une émission de santé et consommation. Donc la santé est au cœur de mes préoccupations. Je fais également de la télévision dans un magazine qui se consacre aux handicaps et à la maladie.

2925

J'habite le secteur visé par la consultation. Je suis sur Ville-Marie, à l'extrémité ouest donc du territoire. Je peux témoigner avec force détails – et nous n'aurons pas la chance de le faire ici – mais de la pollution sonore des deux grandes institutions déjà installées dans notre coin. J'ai nommé le CN et le Port de Montréal. Je peux également vous parler de la pollution par la poussière de l'industrie et du transport routier qui, en plus de maculer littéralement ma maison, obstrue mes poumons asthmatiques et contribue au calvaire de plusieurs de mes voisins. Je vous référerai aux statistiques sur les MPOC dans le quartier qui sont spectaculaires. J'en cite une : 28 % des 65 ans et plus d'Hochelaga-Maisonneuve souffrent de maladie pulmonaire obstructive chronique contre 18,9 % des citoyens de l'île.

2930

2935

Moi, je tiens à vous parler aujourd'hui de la cohabitation avec ces deux entités-là, le CN et le Port pour ensuite parler d'un point bien précis qui me semble essentiel dans la vision du

2940

secteur dans sa requalification et son développement futur, soit la mise en place d'un système de mesures des nuisances et d'une entité indépendante de suivi autant des nuisances que des prétendus progrès, qu'ils soient de nature sociale ou économique.

2945

J'en reviens donc à la nuit sur Ville-Marie quand j'écris. L'hiver, les fenêtres fermées, je peux presque échapper, presque échapper au bruit. En général, c'est juste un grondement sourd et constant qui m'assaille, assorti parfois de bruit d'objets lourds qui s'entrechoquent. C'est juste quand je vais prendre une marche avec mon compagnon à quatre pattes que je réalise que je vis dans un croisement entre un aquarium et le fond d'un aspirateur.

2950

L'été, ça se corse sérieusement. Il faut choisir : ou bien donc on meurt de chaleur, les fenêtres fermées; ou on les ouvre et on se fait assaillir par le CN et le Port. Quand mes voisins de la coop du P'tit Train de Viauville et des rues avoisinantes s'inquiètent du fracas du CN, parce qu'il réveille leurs enfants, leur seul recours c'est d'appeler qui? C'est d'appeler le CN. Le CN qui leur racontera n'importe quoi et les ignorera avec superbe, en anglais la plupart du temps. Je le sais pour l'avoir subi.

2955

Le CN ne cherche pas à trouver de solution pour réduire les bruits qu'il occasionne, il se fout éperdument de leurs conséquences néfastes sur les résidents autour en matière de santé, entre autres cardiovasculaire et cognitive. Pourquoi s'en préoccuperait-il? Ce matin, 24 avril, dans *La Presse*, je vais citer le président-directeur général, monsieur j'oublie son nom, Jean-Jacques Ruest, président-directeur général du CN :

2960

*« Notre mandat numéro 1 est d'être très présent auprès de nos clients et de nos actionnaires. Chaque trimestre, je commence nos résultats financiers et je réponds à toutes les questions qui me sont posées. On ne cherche pas à avoir un profil public. On est une entreprise privée mais on est très présents avec nos actionnaires. »*

2965

L'ordre des choses est clairement établi. Et je dirais qu'il s'acquitte très bien de son mandat numéro 1.

2970

2975 Quant au port qui, lui, a un profil public, je lui reconnais des efforts. Après avoir fait la sourde oreille, on a menacé de faire un recours collectif et ils ont pris des mesures, oui, pour réduire le bruit lié aux alarmes de recul de ses nouvelles installations. Mais ses ambitions sont les mêmes que les clients qu'il dessert. On lit leurs communiqués, on saisit que les objectifs de développement sont axés strictement et purement sur la croissance. Un modèle qui, en cette époque de changements climatiques, ne tient plus la route.

2980 Il suffit de marcher dans le secteur de jour comme de nuit, puisque le terminal Viau est en opération 24 heures sur 24 heures, et croyez-moi, on le sait, pour voir comment la laideur et la poussière de ce développement-là n'intègre aucune attention pour un développement dit durable.

2985 La documentation officielle de la présente consultation dit et je cite :

2990 « *Au cours des prochaines années, d'importants investissements publics et privés seront consentis pour assurer la mise en valeur du secteur l'Assomption Sud-Longue-Pointe dont le plus déterminant – choix des mots – est sans contredit la création de nouveaux liens routiers permettant d'unir...».*

2995 Bon, vous savez tout le reste. Et que tout ça a été élaboré en partenariat avec le fameux ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports – qui se consacre surtout aux transports – et de l'administration portuaire de Montréal.

3000 Alors, aux milliers de gros transporteurs polluants qui font vibrer nos rues, soulèvent la poussière et nous étouffent de CO<sub>2</sub>, on veut offrir des liens plus directs, plus modernes, plus efficaces pour qu'ils convergent toujours plus nombreux vers les rives du fleuve. Le vent qui souffle sur ce cours d'eau là, qu'aucun résident ne peut apercevoir de sa maison – les enfants avec lesquels je travaille sont surpris de savoir qu'ils habitent sur le bord de l'eau, c'est pathétique – le vent pourra mieux nous transporter toute cette cochonnerie jusque dans nos maisons. On se croirait dans *Germinal* de Zola, c'est triste à mourir, en 2019.

3005 Je vais être obligée de sauter des grands bouts parce qu'on va manquer de temps. Alors, compte tenu de tout ce qui précède, bien que je préférerais de loin la mise en place d'un parc-nature ou d'un développement fortement et majoritairement axé sur le vert, qui nous permettrait au moins de réduire les îlots de chaleur de notre secteur étouffant et pollué, bien, je salue les efforts de l'administration municipal présentement en poste qui veut développer au moins un écoparc industriel qui a été documenté dans cette présentation consultation.

3010 Je souhaiterais cependant deux choses. La première, mixité des organisations. Tout comme le projette de le faire la présente administration municipale en matière de développement résidentiel, je crois qu'un pourcentage des espaces dans l'écoparc industriel devrait être réservé à des entreprises d'économie sociale et un autre pourcentage à des organismes à but non lucratif œuvrant dans le quartier. Cette proximité-là au quotidien pourrait peut-être – du moins, je l'espère, je suis une grande idéaliste – favoriser une meilleure intégration des entreprises venant s'installer sur le territoire et mener à des partenariats qui auraient des retombées réellement structurantes. J'ai rien contre la petite commandite de 1 000 \$ une fois par année pour se donner bonne conscience, mais je pense qu'on peut vraiment faire mieux, mettons.

3020 La seconde recommandation à laquelle je consacrerai le reste du temps – et je ne sais pas combien il me reste de temps – ça va? O.K.

3025 Alors, la seconde recommandation à laquelle je vais me consacrer, c'est l'élaboration d'un cadre rigoureux de mesures des nuisances, ainsi que les impacts socioéconomique de la requalification du secteur, et ce, peu importe le projet retenu. Qu'il soit vert, qu'il soit de nature très, très, très économique, je pense que nous devons mettre en place un cadre rigoureux de mesures et une structure d'amendes dont les revenus seraient redirigés vers un fonds dédié à des projets contribuant au mieux-être dans l'arrondissement.

3030 Et je pense que la responsabilité de tout ça devrait être donnée à un groupe indépendant de personnes qualifiées. Je pense qu'on doit sérieusement s'éloigner du modèle où j'appelle le CN pour dire au CN qu'il me pollue.

3035 J'avais déjà soulevé ce point en juin 2017, au moment d'une précédente consultation. Je n'ai pas la perception d'avoir été entendue le moins du monde. La page 59 du document de présentation de l'écoparc a quelques lignes dans la section 4.2 intitulée : *Études à réaliser* où on nous apprend qu'on sait à peu près rien. On n'a pas de mesure de référence.

3040 Moi, je veux savoir comment nous – et je dis « nous » parce que ça sert à rien de pointer le doigt, c'est nous, c'est notre argent public, ce sont nos décisions collectives – alors, comment nous nous acquitterons de nos responsabilités morale et juridique et comment nous garantirons aux enfants et aux adolescents de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, ainsi qu'à leurs parents y vivant et y travaillant, que le développement des activités industrialo-portuaires et des activités  
3045 tout autour de notre milieu de vie se fera sur la base du corpus scientifique déjà existant en matière de santé publique et d'environnement.

En 2017, je posais une série de questions à notre maire d'arrondissement. Elles sont encore pertinentes. Je vais les re-soulever. Je sais que l'administration en poste actuellement a  
3050 des préoccupations qui s'alignent mieux avec les miennes, mais les administrations vont changer et ce projet va s'échelonner dans le temps. Alors, si on ne prend pas de mesure maintenant et si on ne pose pas ces questions-là maintenant et qu'on ne met pas en place, eh bien, les belles intentions vont s'envoler.

3055 Alors, les questions que j'ai posées au maire en 2017 : « Avez-vous mesuré les niveaux actuels de pollution sonore, atmosphérique, aquatique et au niveau des sols dans notre quartier pour avoir des indicateurs de référence? Allez-vous publier ces mesures? Comment et à quelle fréquence les comparerez-vous aux niveaux futurs afin d'éviter l'exposition prénatale et postnatale des enfants de notre quartier à ces pollutions qui, comme vous le savez, comme le  
3060 confirment maintes études du corpus scientifique, affectent le développement cognitif et comportemental, et ce, ai-je besoin de le rappeler, dans un quartier où la réussite scolaire ne brille pas de tous ses feux. Les statistiques sont dans mon document.

3065 On respire très mal dans notre bout de ville, comme vous le savez également.  
Qu'exigerez-vous des entreprises au niveau de la construction de leurs bâtiments et de leurs  
opérations continues – on a vu des belles choses dans l'écoparc – mais, opérations continues,  
camions, pour que ces dernières n'empirent pas le bilan respiratoire et atmosphérique chez  
nous? Comment mesurerez-vous les variations et leurs impacts sur la santé dans le quartier?  
Comment planifiez-vous garder le bilan neutre en matière de pollution atmosphérique ou même  
3070 l'améliorer, puisqu'on se bourre déjà de beaucoup trop de ppm fines dans l'est de Montréal.

3075 Prévoyez-vous installer des dispositifs de mesures permanents comme le suggèrent les  
bonnes pratiques européennes et américaines, des dispositifs de mesures de la pollution sonore  
en des petits capteurs, des petits capteurs atmosphériques, non pas seulement sur les terrains  
industriels, mais dans le secteur résidentiel environnant pour y détecter les préjudices réellement  
subis par les résidents. Les mesures captées seront-elles publiées en temps réel sur le web?  
Pour que tout le monde ait les mêmes normes de référence et discute avec les mêmes  
informations. En ce moment, sérieusement, c'est le Port qui vient mesurer les décibels, puis le  
CN.

3080 Quelles sont les mesures que vous prenez dans la planification du développement pour  
anticiper l'effet cumulatif des pollutions? Je ne vous parlerai pas, j'ai fait une pièce de théâtre sur  
l'effet cumulatif des pollutions sur le système reproducteur féminin. On sait qu'il y a des effets  
cumulatifs, ils sont très peu documentés. Alors, comment allons-nous les mesurer?

3085 Est-ce qu'on aura une planification intégrant ou topographie de la transmission sonore en  
3D comme ça se fait en Europe et des mises à jour fréquentes, parce que les arbres  
grandissent, puis les arbres sont aussi coupés aux deux ans, par exemple, pour tenir compte du  
développement et des transformations du territoire? À l'instar de plusieurs villes qui obligent les  
3090 entreprises à construire des édifices bioclimatiques, qu'est-ce qu'on va exiger au niveau de  
l'implantation où on a plein d'îlots de chaleur. L'écoparc propose des choses. J'espère que les  
autres projets proposés iront dans une direction similaire.

3095           Mettez-vous en place une politique de pollueur-payeur, punissant les irréductibles du genre du CN – c'est vraiment mes préférés – qui se foutent littéralement de la quiétude de leurs voisins, de sorte que la communauté soit dédommagée chaque fois qu'il y a de l'abus?

3100           On meurt dix ans plus tôt dans Hochelaga-Maisonneuve que dans les quartiers plus nantis de notre île. Ces chiffres ne sont pas de moi. Et nos spécialistes de la santé publique nous confirment dernièrement que les activités nocturnes à 55 décibels et plus – que nos amis du Port et du CN font – ont des impacts sérieux sur la santé.

3105           Ajoutons à cela l'étude ontarienne récente qui démontre que vivre à côté d'un axe autoroutier augmente considérablement les risques de démence, un axe autoroutier comme celui qu'on nous propose là, bientôt, pas loin de chez nous.

3110           Je saute. Quelle entité indépendante et neutre surveillera les nuances? En ce moment, il nous faut appeler la police du CN, je vous l'ai déjà dit, ou le 9-1-1. Imaginez-vous, appeler le 9-1-1 d'Hochelaga-Maisonneuve qui a d'autre chose à faire, croyez-moi, la nuit, pour leur dire : « Mon kid, il dort pas, puis il faut que je lui mette des bouchons pour la quatrième nuit en ligne. » C'est une farce.

3115           Et inversement, quelle entité indépendante et neutre surveillera les progrès supposés, quand on va prétendre avoir créé de l'emploi dans le quartier, alors qu'on y aura probablement juste déménagé des jobs venus d'ailleurs et créé des emplois inaccessibles à nos décrocheurs – croyez-moi, vous n'embaucherez pas les enfants avec qui je travaille.

3120           Quand on prétendra avoir amélioré la vie économique des résidents, qui sera en mesure de vérifier qu'on n'a pas juste fait de la place aux mieux nantis, dont je suis par ailleurs, en poussant un peu plus à l'est, les organismes communautaires et leurs bénéficiaires, mes voisins que décrivait si bien Gérard Godin dans son poème *Cantouque des hypothéqués* et je vais prendre le temps de lire trois strophes :

3125 « *Tous les coincés des paiements à rencontrer, les hypothéqués à perpétuité, la gang de crisses qui se plaint jamais, les derniers payés les premiers congédiés, ils n'ont pas de couteau entre les dents mais un billet d'autobus, mes frères, mes frères.* »

3130 Ce sont là que quelques-unes des questions que j'avais soulevées et auxquelles je veux qu'on réponde dans une démarche de réel développement d'une vision intégrée et d'une planification intelligente fondée sur des études d'impact en amont et une surveillance constante pendant le développement mais surtout, surtout après sa mise en place, quand on va tous avoir fini de chialer.

3135 En 2017, le maire Ménard répondait que ça se pouvait pas de le faire parce qu'on n'avait pas de plan de projet. Mais on pouvait mesurer. On n'a rien fait pendant les deux dernières années pour mesurer. On n'a pas mis de capteurs pour la pollution de tout acabit. On n'a pas rendu de compte sur les assauts qu'on subit. Le Port a accru ses activités de jour comme de nuit et on n'a même pas de mesures de référence par rapport à il y a deux ans.

3140 J'aimerais rappeler l'article 46.1 de la *Charte des droits et libertés* :

« *Toute personne a droit dans la mesure et suivant les normes prévues par la loi de vivre dans un environnement sain et respectueux de la biodiversité.* »

3145 J'aimerais rappeler que les intérêts des citoyens de ce quartier valent autant que ceux du lobby économique. J'aimerais répéter qu'on doit gouverner sur la base des connaissances scientifiques existantes en matière de santé publique et d'environnement, qu'on ne peut pas collectivement se soustraire à nos responsabilités juridiques à l'égard des plus vulnérables et des générations futures, qu'on ne peut pas prétendre qu'on ne sait pas. On est au courant.

3150 Mettons en place un cadre – et je ne parle pas de déterminer la finition extérieure des bâtiments – créons de la valeur – dans sa définition moderne – qui se calcule pas juste en jobs créés, puis en tonne de marchandises charroyées, puis de conteneurs traités, puis de *trucks*

3155 passés; de la valeur qu'on va constater dans le bilan de santé physique, psychologique, scolaire  
et économique des gens qui vivent à Hochelaga-Maisonneuve – je termine, il me reste trois  
paragraphe – de la valeur qui se traduit par un milieu de vie où on ne meurt pas dix ans plus tôt  
que là où vivent les dirigeants des entreprises qui viennent si généreusement nous enclaver  
dans leurs opérations polluantes; de la valeur qui se calcule en diplômes obtenus, en parents qui  
3160 ne sont pas obligés de mettre des bouchons à leurs enfants la nuit; de la valeur dont on pourra  
être collectivement fiers à long terme; de la valeur esthétique aussi parce que bâtard qu'on a  
besoin de beauté, puis là, c'est laid en maudit.

Faisons nos devoirs, mesurons dès maintenant, intelligemment et largement avec l'appui  
3165 d'équipements modernes comme ça se fait dans bien des endroits dans le monde – pensons  
aux villes minières – mettons en place une entité indépendante avec des personnes qualifiées –  
pensons à des chercheurs universitaires, par exemple – analysons ces mesures et comprenons  
avec toutes les nuances requises ce qui se passe sur ce territoire et autour dans ses dimensions  
environnementale, sociale, et au niveau de la santé.

3170 Planifions en tenant compte de la science et des intérêts globaux de tous et chacun.  
Présentement, la pollution des camions du CN et du Port, elle ne leur coûte rien. Elle a de  
conséquences que sur moi et mes voisins. Mettons donc en place des mesures coercitives qui  
auront des impacts réels et concrets sur ces fameux actionnaires qu'aime tant monsieur Ruest,  
3175 qui sont au cœur du mandat numéro 1 de ce PDG et de tous les autres PDG qui *zyeulent* le  
territoire.

Pensons le legs qu'on s'apprête à laisser aux générations futures dans notre quartier.  
Pensons à un legs dont on n'aura pas honte. Merci.

3180

**LA PRÉSIDENTE :**

Merci beaucoup. C'était très clair et plein de choses concrètes à ne pas oublier dans  
notre réflexion. Pour moi, ça va, je n'ai pas de questions particulière, mais est-ce que mes

3185

collègues en ont?

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

3190 Est-ce que vous êtes au courant des normes récentes de la Fédération canadienne des municipalités, adjointe à l'Association canadienne des chemins de fer?

**Mme VÉRONICK RAYMOND :**

3195 Non, je ne connais pas ces normes précisément. Je vais aller les lire avec grand plaisir.

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

3200 C'est sur leur site, donc FCM et, bon, Association canadienne des chemins de fer qui, conjointement, ont des normes quant à la cohabitation avec les chemins de fer, normes que la Ville de Montréal d'ailleurs a acceptées...

**Mme VÉRONICK RAYMOND :**

3205 O.K.

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

3210 ... il y a à peu près deux ans, qui exigent une marge de 30 mètres avec un talus de 2-3 étages pour protéger les résidents.

**Mme VÉRONICK RAYMOND :**

3215 On a un talus. Alors, d'après moi, ils les ont mises en place, mais je peux vous dire que ça ne se traduit pas... Malheureusement, dès qu'il y a le moindre nuage, c'est pareil comme si on était dans un bocal ensemble avec le CN.

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

Le talus est entre vous et le chemin de fer?

3220

**Mme VÉRONICK RAYMOND :**

Bien, il y a un gros talus en ce moment entre... C'est Ray-Mont Logistiques? Il n'y en a pas entre... non, il n'y en a pas encore, vous avez raison. O.K. Bon, on va aller les lire. Mais on a un talus, puis ça fait rebondir le son en ce moment essentiellement.

3225

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

Parce que le talus est de l'autre côté du chemin de fer?

3230

**Mme VÉRONICK RAYMOND :**

Est de l'autre côté. Mais même s'il était là, ce qu'on a remarqué, par exemple, quand le Port a mis des talus...

3235

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

Oui?

3240

**Mme VÉRONICK RAYMOND :**

... c'est que ça faisait rebondir le son. En Europe, j'ai habité entre autres dans le Port de Barcelone, ils vont des topographies 3D, c'est pour ça que je l'ai suggéré ici, le son, il va aller rebondir sur un obstacle. Alors, mettre un talus va peut-être faire passer le son par-dessus la coop du P'tit Train du Nord et venir se déposer encore plus fort sur ma rue, deux rues plus loin.

3245

3250 C'est les fameuses ondes qui font des paraboles. Donc c'est pour ça que j'ai soulevé la question de la topographie 3D. Quand on implante quelque chose, il faut des structures – et là, je ne suis pas une spécialiste du son, je suis une écrivaine – mais ce que je comprends des modèles, c'est qu'il faut des modèles qui vont... qui ne sont pas réguliers pour que le son ne puisse pas rebondir de manière lisse sur les objets.

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

3255 Oui, parce que normalement, un talus est supposé absorber le son, mais encore faut-il que le talus soit entre vous et le chemin de fer et non de l'autre côté.

**Mme VÉRONICK RAYMOND :**

3260 Ça, oui. Mais je peux vous dire que ceux du Port ne font pas la job.

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

3265 Ne font pas la job. Bien c'est ça.

**UNE PERSONNE DANS LA SALLE :**

C'est la décontamination...

3270 **Mme VÉRONICK RAYMOND :**

Qu'ils ont mis là. C'est ça, oui. Mais je vais m'intéresser à ça, inquiétez-vous pas, je vais les lire et les comprendre. Et les utiliser. J'apprécie.

3275 **LA PRÉSIDENTE :**

Merci beaucoup. Est-ce que tu avais une autre question?

**M. DAVID HANNA, commissaire :**

3280 Non, non, c'est tout.

**LA PRÉSIDENTE :**

3285 Alors, on vous remercie beaucoup pour votre participation.

**Mme VÉRONICK RAYMOND :**

Merci.

3290 **LA PRÉSIDENTE :**

3295 Alors, ça conclut pour notre séance de cet après-midi. Alors, nous allons reprendre la séance à 19 h. Et je vais demander à la Ville, si la Ville voulait enregistrer des rectifications de fait seulement? Ça va, c'est bon? O.K.

Donc, pour maintenant, on fait une pause pour reprendre à 19 h et je vous invite donc à nous rejoindre à 19 h.

**SUSPENSION**

3300